

紧急信息源清单 / 回国支援

火灾/急救请拨打**119**,报警请拨打**110**

※接到报警后,消防局、通信指挥室会连接电话翻译中心,为您提供外语翻译服务。

政府机构	服务语言	URL
观光厅灾害信息	英语、简体中文、繁体中文、韩语	https://www.jnto.go.jp/safety-tips/
内阁府防灾信息	英语	https://www.bousai.go.jp/
新潟县	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语	https://www.pref.niigata.lg.jp/
新潟市	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语、法语	https://www.city.niigata.lg.jp/

公共交通工具	服务语言	URL
JR东日本新潟分公司	提供英语、简体中文、繁体中文、韩语等10种语言	https://www.jreast.co.jp/
新潟机场	英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语	https://www.niigata-airport.gr.jp/
佐渡汽船	英语	https://www.sadokisen.co.jp/

获取信息	服务语言	URL
NHK WORLD	可对应19种语言。也可从电脑、智能手机上收看、收听。	https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/
(公财) 新潟市国际交流协会	提供英语、简体中文、繁体中文、韩语、俄语、越南语和简单日语 在发生大规模灾害时,发布各种信息。 新潟市中央区碓町通3-2086 025-225-2727	https://www.nief.or.jp/

医疗机构	服务语言	URL
Guide for when you are feeling ill	英语、简体中文、繁体中文、韩语	https://www.jnto.go.jp/emergency/

大使馆信息	驻日外国公馆清单 https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblast/
-------	--

※请确保能够随时联系到您本国的大使馆或领事馆。

Safety tips

这是一个通知日本国内紧急地震速报、海啸警报、火山喷发速报及气象特别警报的应用程序。面向访日外国游客,提供在灾害时能派上用场的各种功能。



从这里可免费下载



VoiceTra

“VoiceTra”是一款语音翻译应用程序,只需对其说话即可将内容翻译成外语。界面直观、操作简单,还可以确认翻译结果是否准确。



从这里可免费下载



旅游信息请参见这里
“旅行手册”



新潟市紧急避难指南 ~至外国游客~

新潟市可能会发生的主要灾害



1 地震

无法预知地震会在何时、何处发生。一旦发生摇晃,请提高警惕。

\\ 地震纪录 /

2004年新潟县中越地震、2007年新潟县中越冲地震、2024年能登半岛地震



2 海啸

受到地震影响,海水会从海上涌入地面。因此一旦发生地震,请保持可能会发生海啸的警惕。



3 泥石流灾害

也可能发生山崩、落石等灾情。发生地震时,如果刚好身在山中,更要提高警惕以确保自身安全。



4 洪水

还可能发生河川泛滥等灾害。不仅是海边,在河川附近也需保持高度警惕。





发生地震时!

1

保护头部，确保安全

无任何保护工具时，请用双手抱头保护头部。



使用软垫或枕头等保护头部



使用书包或上衣等保护头部

2

危险场所

若在室内，
请处于宽广空间或坚固的梁柱旁。
若在户外，请远离建筑物。



天花板坍塌
货架倾倒

窗玻璃破碎
电灯摇摇欲坠



围墙倒塌
瓦片掉落
自动贩卖机倾倒

请注意上方的坠落物

3

摇晃停歇后

从容疏散。



听从指挥人员
指示进行避难



与周遭人群一同前往
避难所、广场等处

地震烈度和摇晃情况

烈度0~3 (注意)



烈度0 … 感觉不到摇晃。
烈度1 … 有的人会感觉到摇晃。
烈度2 … 感觉有轻微摇晃。
烈度3 … 在室内的人几乎都能感觉到摇晃。

烈度4~5 (做好防灾准备)



烈度4 …… 大部分人受惊。
烈度5弱 …… 大多数人感到恐惧，想抓住物品。
烈度5强 …… 不抓着物体就很难行走。

烈度6弱~7 (确保安全,前往避难所避难)



烈度6弱 …… 难以站立。墙壁的磁砖和窗玻璃等出现破损及掉落。
烈度6强 …… 须趴下匍匐行进,否则难以行动。甚至会被震飞。大部分的家具会移位、甚至倒塌。
烈度7 …… 木造和混凝土建筑物会倾斜或倒塌。人们可能会被摇晃影响而无法移动,甚至可能被甩出去。



发生海啸时!

1

危险场所

海边及河川附近最为危险!
新潟市中心离大海及河流都非常近,
请务必对海啸保持警惕。



请立刻避难



海啸涌来时,
河川会泛滥

2

请尽量去往高处避难

海啸可能会在地震后立即袭来。



请勿靠近河边、
河岸、海岸。



与其往远处,
不如往高处避难

3

海啸避难大楼 海啸避难场所

海啸危险地区都设有
“海啸避难大楼”、“海啸避难场所”
等标识。



海啸避难大楼

※这是事先指定的临时避难场所,如酒店和学校等。



海啸避难场所

海啸避难大楼

海啸警报、注意警报、应采取的行动

	海啸预测高度		应采取的行动	预测的灾害
	用数值表示 (发布标准)	巨大地震 时的标示		
大海啸警报	超过10米	巨大	在沿海地区及河流沿岸的人们,请立刻前往高处或避难大楼等安全场所避难。海啸可能会多次侵袭,在海啸警报解除前请勿离开安全场所。	木质房屋被完全毁坏或冲走,人被海啸的水流卷走。
	10米 5米			
海啸警报	3米	高	身处海中的人请立即上岸,并远离海岸。在海啸注意警报解除之前,请勿下海或靠近海岸。海啸的高度可能超过预测。即使已远离海岸,也请通过电视、广播等渠道获取信息,若感到有危险,请立即前往高处避难。	海拔低的地方会遭到海啸侵袭。发生洪涝灾害,人也可能被海啸的水流卷走。
海啸注意警报	1米	(不表示)		在海上,人们会被快速的海流卷走,养殖筏会被冲走。小型船只会被冲翻。